

CICCRE

Colocviul Internațional Comunicare și cultură în România europeană

identitate | diversitate

LATINITATE * ROMANITATE



PONTEM ROMANITATIS SERVEMVS!

Ediția **a X-a**
online

Timișoara
10-11 iunie 2022

Detalii: ciccre.uvt.ro





identitate | diversitate

CICCRE

Colocviul Internațional
*Comunicare și cultură
în România europeană*

Ediția a X-a

10-11 iunie 2022

PROGRAM

www.ciccre.uvt.ro



identitate | diversitate

SECȚIUNI



Limbă, literatură, cultură latină

Limba română

Limba română ca limbă străină

Literatura română

Langue et littératures françaises et francophones

Lingua e letteratura italiana

Lengua y literatura española

Istorie și studii culturale

Muzică și teatru

Carte și bibliotecă

Arte



Vineri, 10 iunie 2022

(Link Google Meet: <https://meet.google.com/hnj-vfkd-crm>)

(Live Stream: <https://stream.meet.google.com/stream/13ef1381-fb7d-4a8f-bd6b-1725c4c2bc91>)

(Gazda sesiunii: Roxana Rogobete, roxana.rogobete@e-uvt.ro)

10.00-11.00: Deschiderea colocviului

Cuvânt de deschidere: conf. univ. dr. Valy CEIA, președinta CICCCE,
prodecanul Facultății de Litere, Istorie și Teologie

Alocuțiuni:

Prof. univ. dr. Marilen Gabriel PIRTEA, Rectorul Universității de Vest din Timișoara
Dr. Andra-Mirona STAN-DRAGOTESC, Directoarea Departamentului de Relații
Internaționale al Universității de Vest din Timișoara, Coordonatoarea UVT a
alianței UNITA – Universitas Montium

José Miguel VIÑALS ARIÑO, Consul onorific al Regatului Spaniei la Timișoara
Segundo Rufino DELGADO MONTENEGRO, Consul onorific al Republicii Peru
la Timișoara

Prof. univ. dr. habil. Ioana COSTA, Președinta Societății de Studii Clasice

Prezentarea programului general al manifestării

11.00-13.00: Conferințe plenare

15.00-19.00: Lucrările pe secțiuni

Sâmbătă, 11 iunie 2022

(Link Google Meet: <https://meet.google.com/hnj-vfkd-crm>)

(Live Stream: <https://stream.meet.google.com/stream/13ef1381-fb7d-4a8f-bd6b-1725c4c2bc91>)

(Gazda sesiunii: Roxana Rogobete, roxana.rogobete@e-uvt.ro)

10.00-12.30: Conferință plenară & Masă rotundă

14.00-16.30: Lucrările pe secțiuni

16.30-16.45: Lansarea volumului *Quaestiones Romanicae (QR) IX. 1, 2, 3:*

Memorie – Uitare

17.00: Închiderea ediției



CICCRE la Xe édition, les 10-11 juin 2022: *Identité – Diversité*

Programme général du colloque

Le vendredi, 10 juin 2022

10h00-11h00: Ouverture du colloque

11h00-13h00: Conférences plénières

15h00-19h00: Sessions de communications

Le Samedi, 11 juin 2022

10h00-11h00: Conférence plénière

11h00-12h30: Table ronde / Atelier

14h00-16h30: Sessions de communications

16h30-16h45: Présentation de *Quaestiones Romanicae IX. 1, 2, 3 : Mémoire – Oubli*

17h00: Clôture du colloque

CICCRE la Xa edizione, 10-11 giugno 2022: *Identità– Diversità*

Programma generale

Venerdì, 10 giugno 2022

10.00-11.00: Apertura del convegno

11.00-13.00: Conferenze plenarie

15.00-19.00: Sezioni lavori

Sabato, 11 giugno 2022

10.00-11.00: Conferenza plenaria

11.00-12.30: Tavola rotonda

14.00-16.30: Sezioni lavori

16.30-16.45: Lancio del *Quaestiones Romanicae IX. 1, 2, 3: Memoria – Oblio*

17.00: Chiusura del convegno

CICCRE la Xa edición, 11-12 de junio de 2022: *Identidad – Diversidad*

Programa general

Viernes, el 10 de junio 2022

10.00-11.00: Apertura del coloquio

11.00-13.00: Conferencias plenarias

15.00-19.00: Los trabajos en secciones

Sábado, el 11 de junio 2022

10.00-11.00: Conferencia plenaria

11.00-12.30: Mesa redonda

14.00-16.30: Los trabajos en secciones

16.30-16.45: Lanzamiento del *Quaestiones Romanicae IX. 1, 2, 3: Memoria – Olvido*

17.00: Clausura de la edición



Vineri, 10 iunie 2022

**Conferințe în plen / Conférences plénières /
Conferenze plenarie / Conferencias plenarias**

(Link Google Meet: <https://meet.google.com/hnj-vfkd-crm>)

(Live Stream: <https://stream.meet.google.com/stream/13ef1381-fb7d-4a8f-bd6b-1725c4c2bc91>)

(Gazda sesiunii: Roxana Rogobete, roxana.rogobete@e-uvt.ro)

11.00-12.00: Sandra GARBARINO,
Università degli Studi di Torino,
Université Lumière Lyon 2,

*Comunicare in intercomprensione
in contesti internazionali:
valorizzare l'identità e
gestire la diversità*



12.00-13.00: Kirsten von HAGEN,
Justus-Liebig-Universität Gießen,

*Anna de Noailles – une auteure
entre les cultures*



**15.00-19.00: Lucrările pe secțiuni / Sessions de communications /
Sezioni lavori / Los trabajos en secciones**





Programul pe secțiuni

Vineri, 10 iunie 2022

Limbă, literatură, cultură latină

(Link Google Meet: <https://meet.google.com/ppv-umwx-xmh>)
(Gazda sesiunii: Valy Ceia, valy.ceia@e-uvt.ro)

Diversitate identitară în literatura latină

Moderatoare: Ioana COSTA, Universitatea din București

- 15.00-15.20: Elena-Tia SANDU, Universitatea de Vest din Timișoara,
Registre ale reperelor identitare în literatura latină
- 15.20-15.40: Theodor GEORGESCU, Universitatea din București,
*Identitate și diversitate în descrierea „ciumei” din Athena
(Thucydides 2, 47-54 – Lucretius 6.1138-1286)*
- 15.40-16.00: Ilona-Manuela DUȚĂ, Universitatea din Craiova,
Cosmicitatea iubirii în elegia erotică latină și suprarealism
- 16.00-16.20: Ioana COSTA, Universitatea din București,
Suorum mortes aequo animo ferendas
- 16.20-16.40: Carmen FENECHIU, Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca,
Identitate auctorială în Analele lui Tacitus
- 16.40-17.00: Pauză

Identități culturale și lingvistice romane și limitrofe

Moderator: Theodor GEORGESCU, Universitatea din București

- 17.00-17.20: Mădălina STRECHIE, Universitatea din Craiova,
Identitate romană la Cicero în De Re Publica
- 17.20-17.40: Adina-Voichița ROȘU, Universitatea din Oradea,
Patronus et cliens: relații, influențe, beneficii în Roma antică
- 17.40-18.00: Gabriela RADU, Universitatea de Vest din Timișoara,
Imagini marine și maritime în Ekthesis-ul Diaconului Agapet
- 18.00-18.20: Maria SUBI, Universitatea de Vest din Timișoara,
Hebraica veritas: repere identitare semite în genealogia mateiană
- 18.20-18.40: Daniel HAIDUC, Centrul de Studii DacoRomanistice Lucus,
Informație și gramatică în metodele simbolice de procesare a limbajului natural



Programul pe secțiuni

Vineri, 10 iunie 2022

Limba română

(Link Google Meet: <https://meet.google.com/pag-cnnj-dvh>)
(Gazda sesiunii: Bogdan Țâra, bogdan.tara@e-uvr.ro)

Moderatoare:

Simona CONSTANTINOVICI, Universitatea de Vest din Timișoara;
Florina-Maria BĂCILĂ, Universitatea de Vest din Timișoara

- 15.00-15.20: Maria ALDEA, Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca,
Terminologia artelor plastice. O abordare lexicografică
- 15.20-15.40: Adina BAYA, Universitatea de Vest din Timișoara,
*Migranți, refugiați sau transfugi? Construcții identitare prin opțiuni
semantice în presa online timișoreană*
- 15.40-16.00: Florina-Maria BĂCILĂ, Universitatea de Vest din Timișoara,
Semnificații ale TĂCERII în poezia lui Traian Dorz
- 16.00-16.20: Mirela-Ioana BORCHIN-DORCESCU, Universitatea de Vest
din Timișoara, *Inducția metaforică în discursul poetic*
- 16.20-16.40: Ilona BĂDESCU, Daniela DINCĂ, Universitatea din Craiova,
Salutul în limbajul tinerilor: o abordare pragmalingvistică
- 16.40-17.00: Maria-Lucreția CAZAC, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași,
*Termeni cu sensuri și forme diferite de cele actuale în textul liturghiilor.
Analiză comparativă între Liturghierul lui Antim Ivireanul și cel de la
Chișinău (1815)*
- 17.00-17.20: Simona CONSTANTINOVICI, Universitatea de Vest din Timișoara,
Poezie & ontofonie
- 17.20-17.40: Veronica DOBRIȘOR, Universitatea din București,
*Metafore conceptuale bazate pe elemente și fenomene din natură în
limbile română și spaniolă*
- 17.40-18.00: Elena PETREA, Universitatea de Științe Vietii „Ion Ionescu de la Brad” Iași,
Edgar Quinet: „Va exista o Românie...” sau despre cuvântul care apără o națiune
- 18.00-18.20: Roxana ROGOBETE, Valentina MUREȘAN, Mădălina CHÎTEZ,
Universitatea de Vest din Timișoara, *Liste de cuvinte academice în limbile
română și engleză: o analiză contrastivă bazată pe corpus*
- 18.20-18.40: Bogdan ȚÂRA, Universitatea de Vest din Timișoara,
Nume de țări și popoare în scrieri normative ale Școlii Ardelene



Programul pe secțiuni

Vineri, 10 iunie 2022

Literatura română

(Link Google Meet: <https://meet.google.com/roa-obfc-qte>)
(Gazda sesiunii: Roxana Rogobete, roxana.rogobete@e-uvt.ro)

Intersecții: transnațional, migrație, explorare

Moderator: Dumitru TUCAN, Universitatea de Vest din Timișoara

- 15.00-15.20: Maria PAȘCALĂU, Universitatea de Vest din Timișoara,
Scriitorii evrei din România și avangarda literară: puncte de intersecție
- 15.20-15.40: Costinel PARTENIE, Universitatea de Vest din Timișoara,
Benjamin Fundoianu și problematica identității
- 15.40-16.00: Gabriela GLĂVAN, Universitatea de Vest din Timișoara,
Dislocare, memorie, nostalgie – povestirile lui Cătălin Dorian Florescu
- 16.00-16.20: Nicolae BOBARU, Cercetător independent, *Femei pirați.*
Identități marginale
- 16.20-16.40: Roxana ROGOBETE, Universitatea de Vest din Timișoara,
Identități bricolate – identități șterse: „supraviețuiri” în teatrul lui
Matei Vișniec și al lui Vlad Zografi

Identități particulare, mituri personale

Moderatoare: Grațiana BENGĂ-ȚUȚUIANU, Institutul „Titu Maiorescu”,
Filiala din Timișoara a Academiei Române

- 17.00-17.20: Giovanni MAGLIOCCO, Università di Bari „Aldo Moro”,
Teatrul excentric al alterității: feminitatea decadentă în poezia lui
Alexandru Macedonski
- 17.20-17.40: Elena CRAȘOVAN, Universitatea de Vest din Timișoara,
Între Ulise și Robinson. De la metaforele obsedante la mitul personal în
poezia lui Ilie Constantin
- 17.40-18.00: Grațiana BENGĂ-ȚUȚUIANU, Institutul „Titu Maiorescu”,
Filiala din Timișoara a Academiei Române, *Poetica relaționării.*
Identități și distanțe unificatoare în scrierile Svetlanei Cârstean
- 18.00-18.20: Anca-Luminița EFTENIE, Universitatea de Vest din Timișoara,
Imagini identitare în romanele Doinei Ruști
- 18.20-18.40: Adriana IEREMCIUC, Universitatea de Vest din Timișoara,
Diversitatea stilistică în romanele lui Colette



Programme détaillé de la section
Le vendredi, 10 juin 2022
Langue et littératures françaises et francophones

Session LITTÉRATURE I

(Lien Google Meet: <https://meet.google.com/vgd-dfmh-pnq>)
(Responsable technique de la session: Ramona Malita, ramona.malita@e-uvt.ro)

Modératrice: Monica GAROIU, Université Tennessee-Chattanooga

**15h00-15h30: Ioana MARCU, Université de l'Ouest de Timișoara, Roumanie/
CEREFREA Université de Bucarest, « Nous » vs. « les autres ».**

La diversité insurpassable dans la littérature des « intrangers »

**15h30-16h00: Georgiana I. BADEA / Alexandru LAZEA, Université de l'Ouest de Timișoara,
Le traumatisme identitaire dans Le retour au désert de Bernard-Marie Koltès**

**16h00-16h30: Andreea-Roxana DOBRESCU, Université de l'Ouest de Timișoara,
L'absence de (re)pères et ses mécanismes destructifs. La part du fils
ou (en)quête généalogique pour la récupération de l'identité**

16h30-17h00: Pause

Session LITTÉRATURE II

(Lien Google Meet: <https://meet.google.com/vgd-dfmh-pnq>)
(Responsable technique de la session: Ramona Malita, ramona.malita@e-uvt.ro)

Modératrice: Ramona MALITA, Université de l'Ouest de Timișoara

**17h00-17h30: Monica GAROIU, Université Tennessee-Chattanooga,
Identité et altérité chez Isabelle Eberhardt**

**17h30-18h00: Ramona MALITA, Université de l'Ouest de Timișoara,
Pour une identité esthétique de l'écriture romantique :
le cas des nouvelles staëliennes**

**18h00-18h30: Valentina GOJE, Université de l'Ouest de Timișoara,
Identités « blanches » dans la prose courte de Guy de Maupassant**



Programme détaillé de la section
Le vendredi, 10 juin 2022
Langue et littératures françaises et francophones

Session TRADUCTOLOGIE I

(Lien Google Meet: <https://meet.google.com/zgs-vrki-fof>)
(Responsable technique de la session: Valentina Goje, valentina.goje95@e-uvt.ro)

Modératrice: Florence LAUTEL-RIBSTEIN, Université d'Artois / SoFT

15h00-15h30: Florence LAUTEL-RIBSTEIN, Université d'Artois / SoFT,
Lire et traduire avec les formes symboliques

15h30-16h00: Ana ROSSI, Université de Brasília,
La traduction entre identité & diversité : la méthode comparative des textes

16h00-16h30: Vardush HARUTYUNYAN, Université d'État V. Brusov, Erévan,
Les projets européens sur l'intercompréhension en langues romanes

16h30-17h00: Pause

Session TRADUCTOLOGIE II

(Lien Google Meet: <https://meet.google.com/zgs-vrki-fof>)
(Responsable technique de la session: Andreea-Roxana Dobrescu, andreea.dobrescu98@e-uvt.ro)

Modératrice: Andreea-Roxana DOBRESCU, Université de l'Ouest de Timișoara

17h00-17h30: Sorina-Daniela CĂPRIORĂ, Université de l'Ouest de Timișoara,
Regard rétrospectif sur trente ans de traductologie en Roumanie 1990-2020

17h30-18h00: Maricica IOSUB, Université Dunărea de Jos, Galați,
Produire pour transmettre le savoir au monde : la translatio au Moyen Âge

18h00-18h30: Ruxandra-Jeanina INDRES (FILIP), Université de l'Ouest de Timișoara,
Identité et diversité culturelle dans la traduction de la littérature d'enfance et de jeunesse. Étude de cas : Daniel Pennac et la littérature d'enfance et de jeunesse – repères pour l'évaluation des traductions



Programma

Venerdi, 10. 06. 2022

Lingua e letteratura italiana

Letteratura italiana

(Link Google Meet: <https://meet.google.com/jse-urns-zmp>)
(Responsabile sessione: Mirela Boncea, mirela.boncea@e-uvt.ro)

Moderatrice: Monica FEKETE, Università Babes-Bolyai, Cluj-Napoca

- 15.00-15.15: Corina ANTON, Università di Bucarest,
Diversità e creatività: l'onomastica dei diavoli nelle traduzioni romene della Divina commedia
- 15.15-15.30: Daniela BOMBARA, Università di Messina Polo Universitario,
Sofferti percorsi di identità nazionale nelle opere di tre scrittrici immigrate di nuova generazione
- 15.30-15.45: Monica FEKETE, Università Babes-Bolyai, Cluj-Napoca,
Il gusto del racconto tra paesaggi stranianti e personaggi marginali
- 15.45-16.00: Valeria DI IASIO, Università degli Studi di Padova,
Nemici e fratelli: Il vissuto post-bellico dei soldati del fronte italo-austriaco nella memorialistica della Prima Guerra Mondiale
- 16.00-16.15: Gabriela Eugenia DIMA, Università Alexandru Ioan Cuza, Jassy,
L'olivo, il mandorlo e il ficodindia, impronte dell'identità siciliana in Pirandello

16.30-16.45: Pausa

Moderatrice: Daniela BOMBARA, Università di Messina, Polo Universitario

- 16.45-17.00: Aurora FIRȚA-MARIN, Università di Bucarest,
La «cinematografia sentimentale» dei "Canti Orfici" di Dino Campana nella traduzione dall'italiano al romeno
- 17.00-17.15: Cinzia GALLO, Università di Catania,
Identità attraverso la lingua: "La battaglia soda" di Luciano Bianciardi
- 17.15-17.30: Monica KITTI FARKAS, Università degli Studi di Szeged,
La rappresentazioni dei protagonisti nei romanzi storici "Ettore Fieramosca" e "Niccolò de' Lapi" di Massimo d'Azeglio nella prospettiva della formazione dell'identità nazionale
- 17.30-17.45: Alessandro ROSSELLI, Università degli Studi di Szeged,
Identità di scopi e diversità di origini in un romanzo sulla Resistenza italiana: Il clandestino (1962) di Mario Tobino
- 17.45-18.00: Francesca BRAVI, Christian-Albrechts-Universität zu Kiel/ Romanisches Seminar,
"Contromano": Viaggio nei paesaggi italiani della collana Laterza tra identità e diversità

18.00: Presentazione libri



Programma
Venerdì, 10. 06. 2022
Lingua e letteratura italiana

Lingua italiana

(Link Google Meet: <https://meet.google.com/yaw-pxbw-kpj>)
(Responsabile sessione: Mirela Boncea, mirela.boncea@e-uvv.ro)

Moderatrice: Oana SĂLIȘTEANU, Università di Bucarest

15.00-15.15: Otilia-Ștefania DAMIAN, Università Babes-Bolyai, Cluj-Napoca,
*Alcuni contributi della scuola di italianistica dell'Università di Cluj
nel periodo interbellico alle identità linguistiche e letterarie
nell'Europa romanza*

15.15-15.30: Antonio IURILI, Università di Palermo,
La lingua della scienza fra Latino e Volgare italiano nei secoli XVII e XVIII

15.30-15.45: Corina Gabriela BĂDELIȚĂ, Università Alexandru Ioan Cuza, Jassy,
I segnali discorsivi: portatori di identità linguistica

15.45-16:00: Oana SĂLIȘTEANU, Università di Bucarest,
*La diversità tonale di Guido Cavalcanti nell'identità corale
della lirica Duecentesca*

16.00-16.15: Dana FEURDEAN, Università Babes-Bolyai, Cluj-Napoca,
*Glossario economico, finanziario e commerciale romeno – specchio del rapporto
dinamico con la lingua italiana: tra identità e diversità*



Programa
Viernes, el 10 de junio de 2022
Lengua y literatura española

(Link Google Meet: <https://meet.google.com/gef-xxzw-khy>)
(Anfitrión de videoconferencia: Roxana Maria Crețu, roxana.cretu@e-uvt.ro)

Moderadora: Oana-Dana Balaș, Universidad de Bucarest

15.00-15.20: Oana-Dana BALAȘ, Universidad de Bucarest,
“Aruncându-și pașii”: estructuras verbonominales en la traducción del español al rumano

15.20-15.40: Aura Cristina BUNORO, Universidad de Bucarest,
Identidad y diversidad en las obras de Ricardo Palma, Clorinda Matto de Turner y Manuel González Prada

15.40-16.00: Mihaela CIOBANU, Universidad de Bucarest,
El mundo de los viajes a través de la identidad y diversidad en el espacio hispanohablante

16.00-16.20: Roxana Maria CREȚU, Universidad de Oeste de Timișoara,
Diversidad lingüística en la jerga de la droga



Programul pe secțiuni
Vineri, 10 iunie 2022
Istorie și studii culturale

(Link Google Meet: <https://meet.google.com/awd-zxzn-bzo>)
(Gazda sesiunii: Simona Regep, simona.regep@e-uvt.ro)

Moderatoare: Felicia Aneta OARCEA, Complexul Muzeal Arad

15.00-15.20: Laurențiu NISTORESCU, Centrul de Studii DacoRomanistice Lucus Timișoara,
Identități fluide, diversități glisante în Banatul secolului IV d.Hr.

15.20-15.40: Gizella NEMETH, Adriano PAPO, Centro Studi Adria-Danubia,
Duino Aurisina (Trieste, Italia), Identità dei popoli di Transilvania,
Moldavia e Valacchia in alcune corografie del XVI secolo

15.40-16.00: Nicolae HURDUZEU, Universitatea de Vest din Timișoara,
Istorie și simbol biblic în cântecul de gestă

16.00-16.20: Maria Alexandra PANTEA, Universitatea de Vest „Vasile Goldiș” Arad,
Diversitate etnică și confesională pe valea Mureșului inferior în sec. al XIX-lea

16.20-16.40: Pauză

Moderator: Adriano PAPO, Centro Studi Adria-Danubia, Duino Aurisina (Trieste, Italia)

16.40-17.00: Felicia Aneta OARCEA, Complexul Muzeal Arad,
Nobilimea românească arădeană. Identitate, istorie, memorie

17.00-17.20: Ilinca-Simona IONESCU, Universitatea din București,
Duendes și Spiriduși: duhurile casei în mitologii inferioare, un studiu lingvistic
și folcloric

17.40-18.00: Radu PĂIUȘAN, Universitatea de Vest din Timișoara,
Activitatea comunistă în Regionala Banat a P.C.d.R. în luna octombrie 1944



Programul pe secțiuni

Vineri, 10 iunie 2022

Muzică și teatru

(Link Google Meet: <https://meet.google.com/wta-oxwt-kcb>)
(Gazda sesiunii: Ioana Mia Iuga, ioana.iuga@e-uvv.ro)

Moderatoare: Ioana Mia IUGA, Universitatea de Vest din Timișoara

15.00-15.30: Ioana Mia IUGA, Universitatea de Vest din Timișoara,
*Personalități feminine ale scenei lirice timișorene –
sopranele Margareta Nica-Popescu și Michaela Grama Ștefan*

15.30-15.50: Simona NEGRU, Universitatea de Vest din Timișoara,
Portrete de mari cântăreți bănățeni (II)

15.50-16.10: Nicolae-Mihai BRÂNZEU, Universitatea de Vest Timișoara,
*Săptămâna luminată de Nicolae Brânzeu – prima operă românească
de tip expresionist*

16.10-16.30: Aida Beatrice MARC, Universitatea de Vest din Timișoara,
Principesa pianistă – Elena Bibescu

16.30-16.50: Roxana-Sorana ARDELEANU, Universitatea de Vest din Timișoara,
*Identitatea pianistului acompaniator, partener de dialog muzical
în formații camerale diverse*

16.50-17.10: Ani Rafaela CARABENCIOV, Universitatea de Vest din Timișoara,
Concertul pentru orchestră de coarde în creația românească – coordonate stilistice

17.10-17.30: Mihaela GABOR, Universitatea de Vest din Timișoara,
*Cantate Domino. Două motete cu text similar în colecția
Parnassus Musicus Ferdinandus (1615)*

17.30-17.50: Anca Roxana CONSTANTIN VAN DER ZEE, Universitatea de Vest din Timișoara,
Digitalizarea teatrului – identitate, diversitate și incluziune socială



Programul pe secțiuni
Vineri, 10 iunie 2022
Carte și bibliotecă

(Link Google Meet: <https://meet.google.com/syq-wqaa-hoz>)
(Gazda sesiunii: Manuela Zănescu, manuela.zanescu@gmail.com)

Moderatoare: Manuela Zănescu, Biblioteca Centrală Universitară „Eugen Todoran” Timișoara

15.00-15.20: Dominik MAINSKI, The University Library of The John Paul II Catholic University of Lublin, Poland, *Le bâtiment moderniste de la Bibliothèque de l'Université Catholique de Lublin Jean Paul II dans le contexte du développement de l'architecture de la ville reliant l'art de l'Orient et de l'Europe Latine*

15.20-15.40: Mălina DUȚĂ, Biblioteca Centrală Universitară „Eugen Todoran” Timișoara, *Ipoteze interpretative asupra personajelor Horacio și La Maga din Șotronul lui Julio Cortázar*

15.40-16.00: Daniel LUCA, Biblioteca Centrală Universitară „Eugen Todoran” Timișoara, *Negarea identității în romanul Israel însângerat de I. Peltz*



Programul pe secțiuni

Vineri, 10 iunie 2022

Arte

(Link Google Meet: <https://meet.google.com/rro-hccp-gsg>)
(Gazda sesiunii: Ana-Maria Avrămuți, ana.avramuti98@e-uvt.ro)

Moderator: George Dan ISTRATE, Universitatea de Arte și Design, Cluj-Napoca

15.00-15.20: Ioana-Alexandra PAVĂL, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași,
Spațiul din Quattrocento și ecourile Renașterii. Infinitatea naturii prin lentila privitorului

15.20-15.40: Maria CARDILLO, La Sapienza Roma Ateneo,
Identità e diversità nella stampa periodica romana di fine Settecento: «Memorie per le belle arti» (1785-1788) e il «Giornale delle belle arti e della antiquaria, musica, e poesia» (1784-1788)

15.40-16.00: Michelangelo CARDINALETTI, Fabio MELELLI, Università per Stranieri di Perugia (Italia), *Relazioni cinematografiche tra Italia e Romania durante la Seconda Guerra Mondiale*

16.00-16.20: George Dan ISTRATE, Universitatea de Arte și Design, Cluj-Napoca,
Diversitatea culturală ilustrată în titlurile care conțin nume etnice în pictura românească

16.20-16.40: Pauză

Moderatoare: Simona DRĂGAN, Universitatea din București

16.40-17.00: Simona DRĂGAN, Universitatea din București,
Copie și original, jocul asemănărilor. O lectură vizuală a romanului Bruges-la-Morte de Georges Rodenbach

17.00-17.20: Renata DAFLON LEITE,
#LAMISEENMEMOIRE das Reines du Savon: Um Percurso no Musée Fondation Abderrahman Slaoui

17.20-17.50: Elia FIORENZA, Università della Calabria,
La Transavanguardia italiana e le sue influenze europee

17.40-18.00: Daniel UNGUREANU, Universitatea Națională de Arte „George Enescu”, Iași,
Comunitățile online românești despre pandemia de COVID-19: Trăsături participative ale membrilor de tip imagine macro din rețeaua Facebook



Sâmbătă, 11 iunie 2022

Conferință în plen & Masă rotundă/
Conférence plénière & Table rond/
Conferenza plenaria & Tavola rotonda/
Conferencia plenaria & Mesa redonda

(Link Google Meet: <https://meet.google.com/hnj-vfkd-crm>)

(Live Stream: <https://stream.meet.google.com/stream/13ef1381-fb7d-4a8f-bd6b-1725c4c2bc91>)

(Gazda sesiunii: Roxana Rogobete, roxana.rogobete@e-uvt.ro)

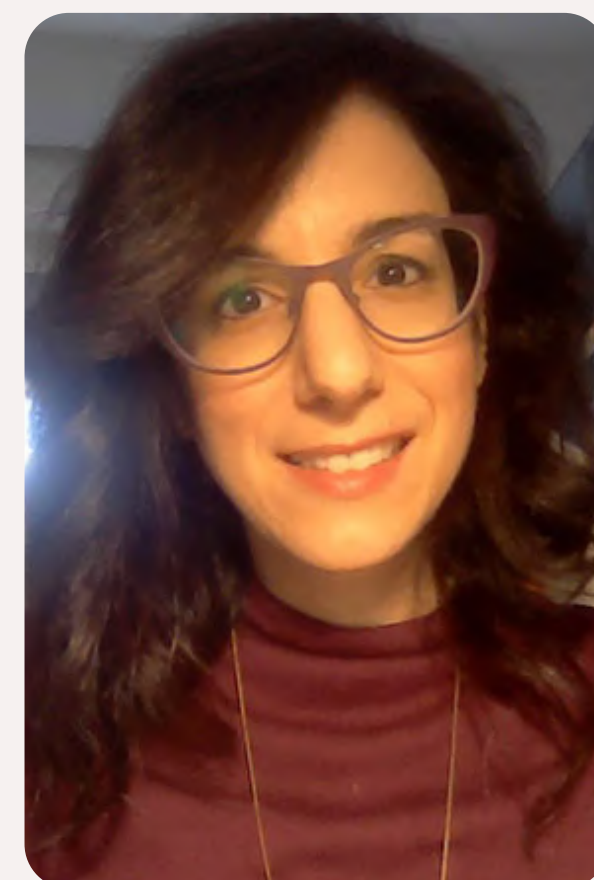
10.00-11.00: Leonard VELCESCU,
Université de Perpignan « Via Domitia »,
Universitatea din Pitești

*Fizionomii identitare culturale universale.
Importanța Columnei din Forul lui Traian
(Roma) pentru cultura universală și a României*



11.00-12.00: Elisa CORINO,
Università degli Studi di Torino,

Spazio romanzo: identità, lingua, cultura



14.00-16.30: Lucrările pe secțiuni / Sessions de communications /
Sezioni lavori / Los trabajos en secciones
16.30-16.45: Lansarea volumului *QR IX* / Lancement de *QR IX* /
Lancio del *QR IX* / Lanzamiento del volumen *QR IX*
17.00: Închiderea ediției / Clôture du colloque /
Chiusura del convegno / Clausura de la edición





Programul pe secțiuni
Sâmbătă, 11 iunie 2022
Limbă, literatură, cultură latină

(Link Google Meet: <https://meet.google.com/ppv-umwx-xmh>)
(Gazda sesiunii: Valy Ceia, valy.ceia@e-uvt.ro)

Stilistici culturale identitare

Moderator: Iulian Mihai DAMIAN, Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca

14.00-14.20: Iulian Mihai DAMIAN, Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca,
O identitate latină în viziunea lui Rogerius din Apulia și Toma din Split

14.20-14.40: Florentina NICOLAE, Universitatea Ovidius din Constanța,
Expresii ale interculturalității în opera lui Dimitrie Cantemir

14.40-15.00: Hannelore PIERRE, Université Bordeaux Montaigne,
Du druide gaulois au consul romain: convergence et association d'origines variées dans la construction de l'identité nationale française à la Renaissance



Programul pe secțiuni
Sâmbătă, 11 iunie 2022
Limba română ca limbă străină

(Link Google Meet: <https://meet.google.com/pag-cnnj-dvh>)
(Gazda sesiunii: Bogdan Țâra, bogdan.tara@e-uvt.ro)

Moderatoare: Nadia OBROCEA, Universitatea de Vest din Timișoara

14.30-14.50: Eliana COMAN, Universitatea de Vest din Timișoara,
Avantajele și dezavantajele unei lecții digitale în predarea limbii române pentru străini. Studiu de caz: timpul imperfect

14.50-15.10: Irina DINCĂ, Universitatea de Vest din Timișoara,
Valorificarea repertoriului plurilingv și pluricultural de origine orientală în predarea românei ca L2

15.10-15.30: Maria GROSU, Universitatea de Medicină și Farmacie „Iuliu Hațieganu”, Cluj-Napoca,
Medierea. Democratizarea procesului de predare, învățare și evaluare a limbilor-culturi

15.30-15.50: Nadia OBROCEA, Universitatea de Vest din Timișoara,
Distincția dintre tetic și categoric în limba română. Unele repere

15:50-16:10: Cristina-Raluca SICOE, Universitatea de Vest din Timișoara,
Strategii didactice de predare/fixare a modului condițional-optativ în cadrul cursurilor de limba română ca limbă străină



**Programme détaillé de la section
Le samedi, 11 juin 2022
Langue et littératures françaises et francophones**

Session LITTÉRATURE III

(Lien Google Meet: <https://meet.google.com/vgd-dfmh-pnq>)
(Responsable technique de la session: Ramona Malita, ramona.malita@e-uvt.ro)

Modératrice : Kirsten von HAGEN, Université Justus-Liebig de Giessen, Allemagne

**14h30-15h00: Jana KEIDEL, Université Justus-Liebig de Giessen,
*L'hybridité culturelle dans l'œuvre lyrique d'Anna de Noailles***

**15h00-15h30: Karima JOUIDA, Université Abdelmalek Essaâdi,
*Le théâtre classique français: du texte à l'écran***

**15h30-16h00: Luciana PENTELIUC-COTOȘMAN, Université Politehnica Timișoara,
*Identité et diversité dans le(s) discours français:
une approche socioterminologique***



Programma

Sabato, 11. 06. 2022

Lingua e letteratura italiana

Letteratura italiana

(Link Google Meet: <https://meet.google.com/jse-urns-zmp>)
(Responsabile sessione: Mirela Boncea, mirela.boncea@e-uvv.ro)

Moderatrice: Delia Ioana MORAR, Università Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca

- 14.00-14.15: Gloria GRAVINA, Università dell'Ovest di Timișoara,
*Cartellonismo lirico e gadgets. Bohème, Tosca, Madama Butterfly:
illustrazioni e definizione dei caratteri dei personaggi*
- 14.15-14.30: Delia Ioana MORAR, Università Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca,
*Identità e diversità in alcuni scrittori italo-foni: Jhumpa Lahiri,
Helena Janeczek e Mihai Butcovan*
- 14.30-14.45: Ellen PATAT, Università degli Studi di Milano,
*Teresa Boschini e Eletta Presern: Identità e diversità nelle testimonianze
di due friulane emigrate*
- 14.45-15.00: Patrizia UBALDI, Università Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca,
Francesco Guccini: identità e diversità nella canzone d'autore

Lingua italiana

(Link Google Meet: <https://meet.google.com/yaw-pxbw-koj>)
(Responsabile sessione: Mirela Boncea, mirela.boncea@e-uvv.ro)

Moderatrice: Silvia MADINCEA-PAȘCU, Università Tibiscus, Timișoara

- 14.00-14.15: Anamaria GEBĂILĂ, Università di Bucarest,
*La costruzione dell'identità nel discorso di sostegno.
Il caso Matteo Renzi - Victor Ponta (2014)*
- 14.15-14.30: Denisa-Alexandra IONESCU, Accademia Nazionale di Musica "Gh. Dima", Cluj-Napoca,
Il binomio identità / diversità reperibile nel nome proprio di persona
- 14.30-14.45: Simone PETTINE, Università degli Studi "G. d'Annunzio" di Chieti-Pescara,
L'identità dantesca nei game studies. Linee di ricerca
- 14.45-15.00: Silvia MADINCEA-PAȘCU, Università Tibiscus, Timișoara,
*Il rilievo della diversità degli stili di apprendimento nella didattica
delle lingue straniere: realtà o "neuromiti"*
- 15.00-15.15: Mirela BONCEA, Università dell'Ovest di Timișoara,
Identità e diversità delle parole della pandemia



Programa
Sábado, el 11 de junio de 2022
Lengua y literatura española

(Link Google Meet: <https://meet.google.com/gef-xxzw-khy>)
(Anfitrión de videoconferencia: Roxana Maria Crețu, roxana.cretu@e-uvt.ro)

**Moderadoras: Cristina VARGA, Universidad Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca/
Université Catholique de l'Ouest, Angers;
Luminița VLEJA, Universidad de Oeste, Timișoara**

**14.00-14.20: Oana-Adriana DUȚĂ, Universidad de Craiova,
*Identidad y diversidad metafórica conceptual en español y rumano:
el caso de la familia léxica de líquido***

**14.20-14.40: Mihai ENĂCHESCU, Universidad de Bucarest;
Răzvan BRAN, Universidad de Bucarest,
*Identidad y diversidad en el refranero románico: abuso y moderación
relacionados con la comida y bebida***

**14.40-15.00: Lavinia SIMILARU, Universidad de Craiova,
*Los franceses en los Episodios nacionales de Galdós***

**15.00-15.20: Cristina VARGA, Universidad Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca/
Université Catholique de l'Ouest, Angers,
*Terminología TikTok en rumano y en las lenguas románicas.
Estudio contrastivo***



Programul pe secțiuni
Sâmbătă, 11 iunie 2022
Istorie și studii culturale

(Link Google Meet: <https://meet.google.com/awd-zxzn-bzo>)
(Gazda sesiunii: Simona Regep, simona.regep@e-uvt.ro)

Moderatoare: Maria Alexandra PANTEA, Universitatea de Vest „Vasile Goldiș” Arad

14.00-14.20: Simona REGEP, Universitatea de Vest din Timișoara,
Diversitatea etnică a populației de la Tibiscum

14.20-14.40: Mihaela VLĂSCEANU, Universitatea de Vest din Timișoara,
Unitatea în diversitate a barocului provincial din Banat – repere teoretice

14.40-15.00: Eusebiu-Marcel NARAI, Universitatea de Vest din Timișoara,
Relațiile internaționale în intervalul august-septembrie 1939, reflectate în paginile ziarului bănățean „Vestul”

15.00-15.20: Laura MESINA, Universitatea din București,
În oglinzi paralele: Mircea Eliade, diplomat în Portugalia. Despre identitate și naționalism cultural

15.20-15.40: Vasile RĂMNEANȚU, Universitatea de Vest din Timișoara,
Aspecte privind starea de spirit a populației județului Timiș în anul 1982



Programul pe secțiuni
Sâmbătă, 11 iunie 2022
Carte și bibliotecă

(Link Google Meet: <https://meet.google.com/syq-wqaa-hoz>)
(Gazda sesiunii: Manuela Zănescu, manuela.zanescu@gmail.com)

Moderatoare: Manuela Zănescu, Biblioteca Centrală Universitară „Eugen Todoran” Timișoara

14.00-14.20: Arina STOENESCU, Lund University/Södertörn University, Sweden,
Tipografie și politică în România: Diversitate, identitate și uniformitate politizată

**14.20-14.40: Ivona OLARIU, Biblioteca Centrală Universitară „Mihai Eminescu” Iași/
Asociația Anelis Plus, *Modele de acces la literatura științifică***

14.40-15.00: Manuela ZĂNESCU, Biblioteca Centrală Universitară „Eugen Todoran” Timișoara,
Infiltrarea funcției ideologice în bibliotecă în perioada regimului comunist

identitate | diversitate



Ne găsiți online:



<https://ciccre.uvt.ro/ro>



<https://www.facebook.com/ciccre>



<https://www.youtube.com/playlist?list=PL6uo6LudeId1016krTLkbZuE1wPZ-PxkV>



www.ciccre.uvt.ro

identitate | diversitate

PARTENERI

